



Bồi hoàn Năng lượng cho Gia đình

Trên trang này

Ngày 3/9/2017 Chính phủ NSW đã công bố tăng mức bồi hoàn đối với tất cả các khoản bồi hoàn năng lượng NSW trong đó có Bồi hoàn Năng lượng cho Gia đình, có hiệu lực từ ngày 1/7/2017. Như vậy có nghĩa là một số khách hàng sẽ được thanh toán khoản bồi hoàn bổ sung cho khoảng thời gian trước ngày 3/9. Bộ Quy hoạch và Môi trường (Department of Planning and Environment) đang làm việc với các hãng bán lẻ điện để chi trả các khoản bổ sung này vào tài khoản của khách hàng càng nhanh càng tốt.

Bồi hoàn Năng lượng cho Gia đình (Family Energy Rebate - FER) giúp cho các hộ gia đình ở tiểu bang NSW có con cái phụ thuộc được trang trải hoá đơn điện ga. Bồi hoàn FER áp dụng cho các đương đơn hội đủ điều kiện và đang được nhận Trợ cấp Thuế cho Gia đình (Family Tax Benefit (FTB) của Bộ Dịch vụ Nhân sinh (Department of Human Services - DHS) trong năm tài khoá vừa qua. Bồi hoàn Năng lượng cho gia đình cung cấp:

- \$180 (trước đây là \$150) một năm cho khách hàng hội đủ điều kiện mà không có thẻ DHS Concession Card hoặc thẻ Health Care Card; hoặc
- \$20 (trước đây là \$15) một năm cho khách hàng hội đủ điều kiện, có thẻ DHS Concession Card hoặc thẻ Health Care và cũng đủ tiêu chuẩn được hưởng Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp là \$285 (trước đây là \$235) một năm.

Ai có thể nộp đơn xin?

Quý vị có thể nộp đơn xin nếu quý vị là:

- Cư dân thuộc tiểu bang NSW; và
- Đứng tên trương mục điện với hãng bán lẻ điện hoặc trương mục được cung cấp điện; và
- Được nhận FTB trong năm tài khoá vừa qua.

Xin lưu ý: Quý vị phải được Bộ Dịch vụ Nhân sinh DHS xác nhận là đang hưởng FTB rồi mới nộp đơn xin được Bồi hoàn FER. Quý vị có thể kiểm tra việc này với Bộ Dịch vụ Nhân sinh DHS gọi số 136 150.

Tôi đứng đơn điện được cung cấp hay là cá nhân mua điện từ hãng bán lẻ?

Nếu quý vị nhận hoá đơn và trả tiền điện cho hãng điện bán lẻ do mình chọn như là Energy Australia, Origin, AGL hoặc RedEnergy thì quý vị là cá nhân đứng đơn. Nếu được chấp thuận thì hãng điện sẽ tính cho quý vị khoản được bồi hoàn FER vào hoá đơn điện của quý vị. Quý vị có thể nộp đơn trực tuyến hoặc bằng cách điền tờ đơn giấy.

Nếu quý vị ở nhà cộng đồng, làng hưu trí hoặc nhà có ban quản lý và quý vị không có trương mục điện với hãng điện bán lẻ do mình chọn, thì quý vị có thể là thuộc điện được cung cấp. Nghĩa là quý vị nhận hoá đơn điện từ ban quản lý nơi ở hoặc từ công ty được ban quản lý sử dụng như là WinEnergy hoặc EnergyTrade. Nếu được chấp thuận, khoản bồi hoàn FER sẽ được Department of Planning and Environment (Bộ Quy hoạch và Môi trường - gọi tắt là Bộ) trả trực tiếp vào tài khoản ngân hàng của quý vị.

Tôi sẽ nhận được bao nhiêu?

Nếu hồ sơ của quý vị được chấp thuận thì quý vị đủ tiêu chuẩn được hưởng hoặc là toàn phần hoặc một phần khoản tiền hoàn trả FER. Nếu quý vị đủ tiêu chuẩn được



hưởng một phần có nghĩa là quý vị cũng hội đủ điều kiện được hưởng [Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp NSW](#).

Đối với đương đơn là khách hàng cá nhân mua điện:

Quý vị sẽ được nhận hoặc là một phần (\$20) hoặc là toàn phần khoản bồi hoàn (\$180) được trừ cho hoá đơn tiền điện của quý vị. Nếu quý vị được nhận một phần bồi hoàn là \$20, tức là quý vị cũng hội đủ điều kiện được hưởng Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp. Bồi hoàn Năng lượng cho hộ gia đình FER là khoản hoàn trả cho một trong các hoá đơn của quý vị mà thôi và chỉ áp dụng một lần trong một năm tài khoá. Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp là khoản tiền \$285 hoàn trả cho mỗi năm tài khoá, được tính trên cơ sở mỗi hoá đơn và áp dụng mức hoàn tiền bằng khoảng \$71 cho từng quý. Nếu quý vị muốn khẳng định xem là mình đã được Bồi hoàn hộ thu nhập thấp hay không hoặc nếu quý vị cần nộp đơn xin Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp thì quý vị sẽ cần phải liên lạc với hãng bán lẻ điện cho quý vị.

Đối với đương đơn thuộc diện được cung cấp:

Quý vị sẽ được nhận hoặc là một phần (\$22) hoặc là toàn phần (\$198) khoản hoàn trả, được trả thẳng vào tài khoản ngân hàng do quý vị chỉ định. Nếu quý vị được nhận một phần bồi hoàn là \$22, tức là quý vị cũng hội đủ điều kiện được hưởng Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp. Khoản Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp là \$198 được Bộ trả hết một lần trực tiếp vào tài khoản ngân hàng của quý vị, mỗi năm tài khoá trả một lần. Muốn biết thêm thông tin và để biết chi tiết cách nộp đơn hãy vào coi [trang về Bồi hoàn Hộ thu nhập thấp NSW](#).

Trước khi tôi nộp đơn xin

Quý vị sẽ cần phải chuẩn bị sẵn những thông tin sau đây trước khi nộp đơn:

- Số CRN của quý vị (DHS Customer Reference Number - CRN)
- Chi tiết liên lạc của quý vị
- Tờ hoá đơn điện mới nhất của quý vị
- Hãy chắc chắn là trợ cấp Thuế cho Gia đình (Family Tax Benefit FTB) của quý vị đã được Bộ Dịch vụ Nhân sinh DHS trả hết cho năm tài khoá vừa qua. Đơn quý vị nộp sẽ bị bác cho đến khi trợ cấp FTB của quý vị đã được thanh toán xong và Bộ DHS đã gửi thư cho quý vị để xác nhận điều này.

LƯU Ý: Chỉ đến khi Sở Thuế ATO đã hoàn tất thủ tục hoàn thuế cho hộ gia đình của quý vị thì DHS mới có thể thanh toán xong số tiền trợ cấp FTB quý vị được hưởng. Nếu quý vị hoặc vợ/ chồng/người bạn đời của quý vị không cần phải làm hồ sơ khai thuế thì quý vị cần phải liên lạc với Bộ DHS báo cho họ rõ thì họ mới có thể thanh toán xong trợ cấp FTB cho quý vị. Thủ tục này có thể cần thời gian tới một tháng vào những kỳ cao điểm.

Tôi làm thế nào để nộp đơn?

Người đứng ra nộp đơn xin Bồi hoàn FER phải là người trong hộ gia đình đang được nhận trợ cấp FTB do Bộ DHS cấp. Nếu quý vị không rõ điều này, thì hãy coi thư từ về FTB, những thư này sẽ được gửi cho người đã đăng ký với DHS để nhận trợ cấp FTB. Người đứng tên xin bồi hoàn, người nhận FTB và người đứng tên hoá đơn tiền điện phải là cùng một người. Họ và tên quý vị khi nộp hồ sơ xin bồi hoàn phải đúng như họ và tên quý vị theo hồ sơ của Bộ và phải đúng như họ và tên chủ trương mục điện.

Nếu quý vị trả tiền điện cho nhà cung cấp điện thì quý vị chỉ việc [đăng ký trực tuyến tại đây](#).



Nếu quý vị không có internet, nếu quý vị không muốn nộp hồ sơ trực tuyến, hoặc nếu quý vị là người được cung cấp, thì quý vị sẽ cần phải điền [mẫu đơn để đăng ký bằng giấy](#). Xin hãy lưu ý rằng nếu là người được cung cấp, quý vị cần phải đính kèm một bản sao hoá đơn điện gần đây nhất trong hồ sơ đăng ký bằng giấy.

Quý vị có thể gửi đơn bằng giấy theo cách gửi email tới rebates.fer@planning.nsw.gov.au

Hoặc gửi bưu điện tới:

Family Energy Rebate

PO Box 435

Parramatta, NSW 2124.

Vì sao đơn của tôi bị bác?

Nếu sau khi quý vị nộp hồ sơ xin Bồi hoàn Năng lượng cho gia đình FER và nhận được thư của chúng tôi báo rằng hồ sơ bị bác, thì xin quý vị hãy đọc lá thư đó thật kỹ vì trong đó có giải thích chi tiết lý do hồ sơ bị bác. Có hai nguyên nhân phổ biến nhất làm cho hồ sơ bị bác được ghi dưới đây.

Quý vị chưa được thanh toán xong trợ cấp Family Tax Benefit trong năm tài khoá vừa qua.

Hồ sơ của quý vị sẽ bị bác cho đến khi trợ cấp FTB của quý vị đã được thanh toán xong và Bộ DHS đã gửi thư cho quý vị để xác nhận điều này. [Nhấn vào đây để coi tờ mẫu giấy báo khẳng định quý vị đã được thanh toán FTB](#). Quý vị phải nhận được lá thư này thì trợ cấp FTB của quý vị mới được coi là đã thanh toán xong. Chỉ đến khi Sở Thuế ATO đã hoàn tất thủ tục hoàn thuế cho hộ gia đình của quý vị thì DHS mới có thể thanh toán xong số tiền trợ cấp FTB quý vị được hưởng. Nếu quý vị hoặc vợ/ chồng/người bạn đời của quý vị không cần phải làm hồ sơ khai thuế thì quý vị cần phải liên lạc với Bộ DHS báo cho họ rõ thì họ mới có thể thanh toán xong trợ cấp FTB cho quý vị. Xin lưu ý là thủ tục này có thể cần thời gian tới một tháng vào những kỳ cao điểm.

Chi tiết tài khoản điện mà quý vị ghi vào hồ sơ không khớp chính xác với chi tiết được lưu trên hệ thống của nhà cung cấp điện

Nếu trong thời gian gần đây quý vị đã dọn nhà, thay đổi họ tên và/hoặc đổi sang nhà cung cấp điện khác trước thì quý vị có thể gặp trở ngại là hồ sơ sẽ không được chấp thuận. Nếu quý vị nộp hồ sơ trước khi nhận được hoá đơn điện mới, thì hồ sơ có nhiều khả năng bị bác vì nhà cung cấp điện cho quý vị có thể chưa kịp kích hoạt trương mục của quý vị cho đến khi hệ thống chuẩn bị xuất hoá đơn đầu tiên. Cách tốt nhất là chờ cho tới khi quý vị đã nhận được hoá đơn điện mới trong đó ghi đầy đủ các chi tiết chính xác hiện tại của quý vị rồi hãy nộp đơn để ghi các chi tiết đúng như chi tiết trong hoá đơn mới. Không cần biết là khi nào quý vị nhận được hoá đơn lần đầu, quý vị phải nộp hồ sơ xin Bồi hoàn Năng lượng gia đình trước ngày hết hạn nộp đơn đã công bố.

Quý vị có thể gặp trở ngại bởi vì họ tên quý vị được nhà cung cấp điện lưu trên hệ thống không khớp với họ tên được đăng ký với DHS. Đây có thể là hậu quả của việc ghi sai họ tên với nhà cung cấp điện hoặc vì quý vị đã thay đổi tên họ mà không báo cho nhà cung cấp điện được rõ. Họ tên ghi trong hồ sơ xin bồi hoàn phải khớp 100% với chi tiết của quý vị do DHS và nhà cung cấp điện đã có; nếu không thì hồ sơ của quý vị sẽ bị bác. Nếu không chắc là nhà cung cấp điện của mình đã có chi tiết cập nhật chính xác của mình hay chưa, thì quý vị có thể gọi điện cho họ



để khẳng định lại vấn đề này.

Nếu đã sắp tới hạn hoặc đã quá hạn đăng ký xin bồi hoàn FER và Bộ đã gửi thư hoặc email thông báo có trở ngại trong vấn đề khớp các chi tiết của quý vị với chi tiết trên hệ thống của nhà cung cấp điện, thì điều quan trọng là quý vị liên lạc với Bộ bằng email hoặc gọi điện thoại để giải quyết vấn đề này. Nhóm công tác Bồi hoàn Năng lượng (Energy Rebates Team) có thể giúp cho hồ sơ của quý vị được chấp thuận nếu quý vị liên lạc với họ khi họ yêu cầu.

Những câu thường hỏi (FAQs)

Nếu quý vị vẫn còn điều gì thắc mắc về các điều nêu lên ở trang này, xin hãy vào coi [trang những câu thường hỏi](#).

Liên lạc

Nếu vẫn còn điều gì muốn hỏi, quý vị có thể liên lạc Sở Dịch vụ Service NSW gọi số 137 788 hoặc [tìm văn phòng sở dịch vụ gần quý vị](#)